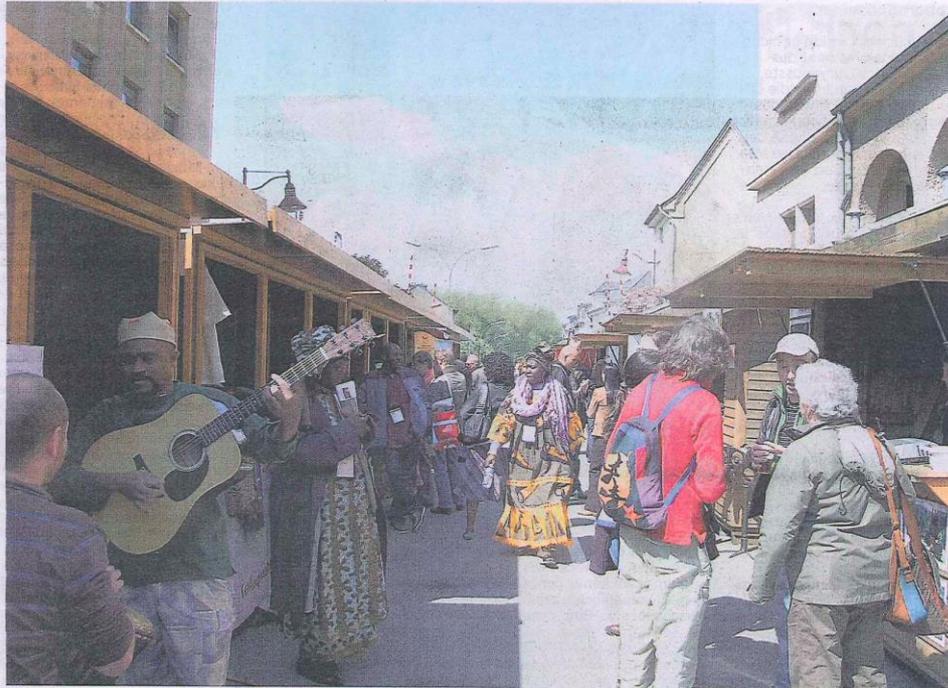


# Genossenschaften für die Solidarwirtschaft?



Die Solidarwirtschaft (Ecosol), also auch Unternehmen dieses Wirtschaftsraums, legt sein Hauptinteresse auf das Wohlergehen der ganzen Gesellschaft und nicht nur einiger Mitglieder.

## Jos Degrand, OPE

Die ILO (International Labour Organization) empfiehlt seit 2002 einen genossenschaftlichen Aufbau für eine menschenwürdige Arbeit.

Die Genossenschaften entstanden im 19. Jahrhundert, als Arbeiter, Bauern und Handwerker in Armut und extremer Ausbeutung lebten. Diese neue Unternehmensform rückte die Bedürfnisse der Mitglieder in den Mittelpunkt des Unternehmensinteresses.

Der Gewinn musste dazu genutzt werden, die Mitglieder zu bezahlen und vor allem dazu, ihn wieder in den Ausbau der Aktivitäten und das Wohlergehen der Mitglieder zu investieren.

## Die heutigen Genossenschaften

Seit der industriellen Revolution sind die Arbeiter-Genossenschaften zum Symbol für die Werte der Sozialwirtschaft geworden. Aber die heutige wirtschaftliche Realität

hat vor allem die großen Genossenschaften eingeholt. Sie haben große Mühe, die ihre Prinzipien in einem Umfeld zu wahren, das von einem äußerst harten Wettbewerb geprägt ist. So versuchen einige ihre Gründerprinzipien zu umgehen, indem sie Filialen aufbauen, die nicht mehr unter das genossenschaftliche System fallen.

Kann die Genossenschaft als Modell für das Statut eines solidarwirtschaftlichen Unternehmens dienen? Auf den ersten Blick könnte man glauben, dass dieses Unternehmensmodell an

die Solidarwirtschaft (SW) angepasst ist. Ein Großteil der theoretischen Prinzipien entspricht den Anforderungen der SW. Die Genossenschaften stellen jedoch hauptsächlich ihre Mitglieder in den Mittelpunkt ihres Interesses.

## Die ganze Gesellschaft ist zu begünstigen

Die wirtschaftlichen Aktivitäten der SW dagegen haben prioritär die Förderung des Wohlbefindens der ganzen Gesellschaft als

Ziel, indem sie einen vollwertigen 3. Wirtschaftsraum zu erschaffen versucht.

Ein besser angepasstes Statut für die Solidarwirtschaft?

Sollte man also versuchen, das Statut der Genossenschaften in einer solchen Form weiterzuentwickeln, die der SW angepasst ist?

Oder sollte man sich neu orientieren und Vorschläge für ein Statut ausarbeiten, die auf den eigentlichen Ideen der SW fußen, wie zum Beispiel die AIC (Vereinigung kollektiven Interesses). Im augenblicklichen Kontext der Verhandlungen über das Statut der Vereinigungen scheint dies eine wichtige Frage zu sein, die es weiterzuverfolgen gilt.

Mehr Infos: <http://social.un.org/coop-year/index.html> - Das Internationale Jahr der Genossenschaften

<http://www.aic.lu> - Vorschlag für ein Statut einer gemeinnützigen Vereinigung

## DIE 7 GENOSSENSCHAFTLICHEN PRINZIPIEN

Eine Erklärung zur genossenschaftlichen Identität ist Ende des 19. Jahrhunderts offiziell in der IGB-Charta (Internationaler Genossenschaftsbund) festgelegt worden. Darin sind 7 Prinzipien definiert, die auf den Gründungswerten basieren: die freiwillige und für jeden offene Mitgliedschaft, das von den Mitgliedern ausgeübte demokratische Mandat, die wirtschaftliche Beteiligung der Mitglieder, die Eigenständigkeit und Unabhängigkeit der Genossenschaft, die Bildung, Ausbildung und Information der Mitglieder, die Zusammenarbeit der Genossenschaften untereinander und das Engagement gegenüber der Gesellschaft.

Tous ensemble ...

# Pour un changement de l'ordre économique!

Le Mouvement écologique, avec quelques partenaires, vient d'organiser deux conférences sur la thématique de la croissance. Deux éminents professeurs (Hans Holzinger et Uwe Schneidewind) ont exposé leurs thèses devant, à chaque fois, une bonne centaine de participants.

Il y a maintenant de plus en plus de scientifiques qui développent une argumentation pour dépasser le seul avenir possible de nos sociétés par le prisme de la croissance, fusse-t-elle durable ou verte. Ils ne fréquentent pas encore les allées, ni les conseillers des pouvoirs en place!

Remettre en cause le dogme de la croissance c'est ouvrir une perspective de refonte globale du système économique. C'est ce que portent les réseaux d'économie solidaire aux niveaux européen et international avec, il est vrai, peu de succès aujourd'hui dans leur capacité à faire évoluer globalement ce système en de-

hors de leurs pratiques entrepreneuriales. Il est indiscutable que seule de larges stratégies d'alliances entre acteurs du mouvement social permettront de faire évoluer significativement les choses.

Avec les mouvements écologiques en tout premier lieu, parce que la biodiversité est menacée, les ressources de la planète ne sont pas illimitées et les désirs de développement des pays émergents vont mettre dans le rouge tous les voyants écologiques.

Avec les syndicats également, car le capitalisme repose sur le rapport de force entre détenteurs du capital et travailleurs.

Avec les mouvements altermondialistes qui font rempart à la financiarisation de l'économie et à la privatisation du vivant.

Avec les mouvements de femmes parce que cette thématique transcende toutes les autres.

Avec les mouvements de solidarité internationale, parce que le dogme de la croissance fonctionne sur l'exploitation des ressources et des peuples avec des

dominants et des dominés.

Avec les mouvements de paix, pour lutter contre toutes les violences du système.

Avec les mouvements d'éducation populaire et d'éducation citoyenne car le changement ne passe que par la capacité individuelle et collective des individus à s'émanciper.

Avec tous les mouvements qui croient en des valeurs humanistes.

L'économie solidaire a vocation à faire du lien entre tous ces mouvements. Elle doit pour cela dépasser ses propres limites, à commencer par renforcer son corpus théorique et développer des travaux entamés par des auteurs précurseurs comme Karl Polanyi, qui en 1944, dans „ la grande transformation „ soutenait que l'économie de marché libre est une construction socio-historique et non un trait de la nature humaine. Il s'opposait en cela à l'idée sur laquelle repose aujourd'hui la quasi totalité des politiques économiques euro-

péennes, à savoir qu'il existe un marché économique spontané entravé par les interventions de l'Etat. Actuellement des auteurs comme Christian Arnsperger, qui était intervenu l'an dernier à

l'Institut d'études européennes et Internationales du Luxembourg, travaillent sur la transition du capitalisme au post capitalisme. Pour autant, comme l'a dit Xavier Ricard (ONG CCFD) lors du colloque du RIUESS à l'Université de Luxembourg en 2010, „on ne peut réduire les enjeux programmatiques de l'économie solidaire à un débat sur la transition économique. Elle doit être un projet interculturel comportant un débat sur les finalités de la vie humaine“.

„Parce que la crise actuelle est avant tout une crise démocratique“ selon le professeur Eric Dacheux (membre d'INEES). „Le suffrage universel est neutralisé par une superclasse qui oriente la décision publique“, écrit Christophe Deloire dans „Circus politicus“.

C'est pourquoi on s'indignera, avec Stéphane Hessel, pour demander „la démocratie maintenant“ et tous ensemble. Mais cela implique pour chaque mouvement de sortir de sa petite logique boutique de défense de ses intérêts particuliers. C'est tout le mérite du Mouvement écologique que de contribuer à faire bouger (un peu) les lignes.

Parce que si on n'y arrive pas, pendant ce temps là en juin à Rio-20 à la conférence de l'ONU sur le développement durable, les Etats continueront à passer quelques petits arrangements entre eux pour que surtout rien ne bouge.

Eric Lavillunière

Diese Seite wird redaktionell vom Europäischen Institut für Solidarwirtschaft (INEES) und von Objectif Plein Emploi (OPE) erstellt.

# Zusammenarbeit muss großgeschrieben werden

Interview:  
Christina Schür, OPE

Am 20. und 21. März fand in Berlin die alljährliche Konferenz des Forums für Zusammenarbeit des LEED-Programmes statt. Diesjähriges Thema: Jugendarbeitslosigkeit. Luxemburg ist seit 2005 Mitglied bei LEED. Seit letztem Jahr betreut die ministerielle Abteilung für Solidarwirtschaft dieses Dossier. Eine Vertreterin der Abteilung, Paulette Lenert, hat an der Konferenz teilgenommen. Eine Woche nach der Konferenz wurde in Luxemburg die „garantiejeunes“ vorgestellt. Sie besagt, dass jedem Jugendlichen der bei der ADEM eingeschrieben ist, binnen vier Monaten ein Arbeits- oder ein Ausbildungsplatz angeboten wird.



Großes Interesse bei der Vorstellung nationaler Programme gegen Jugendarbeitslosigkeit



Foto: OPE

Paulette Lenert, Abteilung für Solidarwirtschaft

**OPE: Frau Lenert, war die Abteilung für Solidarwirtschaft an der Ausarbeitung dieser „garantiejeunes“ beteiligt? Ist sie im „comité permanent du travail et de l'emploi“ (CPTE) vertreten?**

Paulette Lenert: „Nein, das waren wir nicht. Wir sind auch nicht direkt im CPTE vertreten, jedoch indirekt, über das Wirtschaftsministerium. Wir sind ja eine Abteilung des Wirtschaftsministeriums – mit einem delegierten Minister, Herrn Romain Schneider. Generell ist es so, dass über den Vertreter aus dem Wirtschaftsministerium jederzeit die Möglichkeit besteht, die spezifischen Belange des delegierten Ministers einfließen zu lassen.“

**OPE: Glauben Sie, dass die „garantiejeunes“ realistisch ist?**

Paulette Lenert: „Diese Einschätzung steht mir nicht zu. Im Vorfeld hat das Arbeitsministerium eine Reihe von Studien in Auftrag gegeben und hat dann

aus den Ergebnissen dieses Package entwickelt.“

**OPE: Was kann die Ecosol zum Kampf gegen die Jugendarbeitslosigkeit im Speziellen, gegen die Arbeitslosigkeit in Luxemburg im Allgemeinen beitragen?**

Paulette Lenert: „Generell kann man sagen, dass die Ecosol sehr beschäftigungsintensiv ist. Sie etabliert sich vorzugsweise auf bestehenden, oftmals vernachlässigten Märkten, die i.d.R. finanziell wenig ertragreich sind. Die Solidarwirtschaft betrachtet den Menschen in seiner Ganzheit und mit all seinen Bedürfnissen. Ihre Ausrichtung ist also gesellschaftsorientiert. Sie schafft Arbeitsplätze für jeden. Es handelt sich hier um neuartige Formen von Arbeit. Wichtig ist aber, dass wir über den sektoriellen

Ansatz der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit hinausgehen. Solidarwirtschaft kann viel mehr als nur Menschen ohne Arbeit beschäftigen. Sie bringt nachhaltige, wohlgedachte Antworten auf gesellschaftliche Probleme. Die Reduzierung der Arbeitslosigkeit ist eine positive Konsequenz hiervon.“

**OPE: Warum hat man gerade die Abteilung für Solidarwirtschaft mit dem LEED-Dossier betraut?**

Paulette Lenert: „Luxemburg ist seit 2005 Mitglied des LEED-Programms und vertreten durch das Wirtschaftsministerium. Seit Amtsantritt von Minister Schneider als delegierter Minister für Solidarwirtschaft hat seine Abteilung diese Vertretung übernommen. Sozial- und Solidarwirtschaft gehören zu den Kernthemen des

LEED-Komitees. Es ist deshalb von direktem Interesse für uns, an den diesbezüglichen Arbeiten teilzunehmen.“

**OPE: Was bringen Sie mit von der LEED-Konferenz?**

Paulette Lenert: Bei LEED wird Zusammenarbeit groß geschrieben. Die rund 20 Projekte, die vorgestellt wurden, beruhen alle darauf, dass verschiedene Akteure sich zusammenschließen und gemeinsam versuchen, ein Problem anzugehen. Insbesondere gesellschaftliche Probleme kann man nicht alleine regeln. Jeder muss mit anfangen, Betriebe, Gemeindevorsteher, Mitbürger, der Staat, etc. So hat z.B. die Stadt Berlin „Bezirkliche Bündnisse für Wirtschaft und Arbeit“, die je nach Stadtteil unterschiedlich ausgerichtet sind und ganz spezifisch auf die Bedürfnisse der Anässigen eingehen. Ich finde es toll, wenn eine Stadt sich so ihrer Probleme annimmt. Das ist etwas, was wir hier in Luxemburg fördern sollten, diese Zusammenarbeit, bei der man gemeinsam ein Ziel definiert und versucht, dieses zu erreichen.“

**OPE: Gibt es noch etwas anderes, was sie von der Konferenz mitbringen?**

Paulette Lenert: „Ein weiteres interessantes Projekt fand ich auch noch das Projekt Knut, in dem es darum geht, die Investitionen in die Begleitung von Menschen auf Arbeitssuche zu erfassen und den gesellschaftlichen Nutzen aufzuzeigen. Man hat oftmals die Tendenz, die Ausgaben, die über den Beschäftigungsfonds laufen, als reine Kosten zu sehen.

Bei dem schwedischen Projekt Knut hat man diesen die finanziellen Einnahmen gegenübergestellt, z.B. durch Steuern, Sozialversicherung, Steigerung der Kaufkraft. Die Ergebnisse sind erstaunlich. Hier kann man wirklich von einem Paradigmenwechsel reden, den es in Luxemburg noch zu erreichen gilt.“

Frau Lenert, vielen Dank für das Interview.

Das komplette Interview kann auf [www.ope.lu/nachgelesen](http://www.ope.lu/nachgelesen) werden.

## INFOBOX

Im schwedischen Projekt Knut wurden 72 Personen auf ihrer Suche nach Arbeit begleitet. Einer Investition von 150.000 € standen nach vier Jahren Einnahmen bzw. Einsparungen von rund 2,5 Mio € gegenüber. [www.knut3.se](http://www.knut3.se)

LEED (local economic and employment development) ist ein Programm der OECD zur Erfassung neuer Ideen für die lokale Entwicklung und die Sozial- und Solidarwirtschaft. 1982 zur Stimulierung der lokalen Beschäftigung gegründet, fußt es auf der freien Teilnahme der Länder.

Laut Budget kostete die Mitgliedschaft bei LEED im Jahr 2011 28.500 €.



Foto: OECD

Welche Maßnahmen kann man gegen Jugendarbeitslosigkeit ergreifen? Eine „garantiejeunes“ wurde nicht vorgestellt.

Définir le périmètre de l'économie solidaire

## Quelle économie solidaire veut-on au Luxembourg?

Le ministre-délégué à l'économie solidaire, Romain Schneider, et sa petite équipe s'attachent à poursuivre leurs efforts pour développer l'économie solidaire au Luxembourg (cf. interview Paulette Lenert, même page). Mais de quoi parle-t-on?

Comme tout objet citoyen et faute de standard reconnu par tous, tout le monde y va de sa vision avec l'intime conviction d'avoir raison. Les acteurs mobi-

lisés qui se sentent concernés relèvent de seulement deux grandes familles: les initiatives sociales pour l'emploi et le secteur de l'action sociale associative.

Ces acteurs ont souvent du mal à dégager une vision commune en s'enfermant dans des logiques de confrontations bilatérales. Il y a pourtant un secteur coopératif non négligeable au Luxembourg et les mutuelles tiennent une place importante dans le secteur

de la santé. Et il existe bien quelques initiatives alternatives qui font la preuve qu'on peut faire l'économie autrement.

Définir le périmètre de l'économie solidaire demande de faire l'effort nécessaire d'aller à la découverte des autres en laissant tomber nos préjugés. Sinon à quoi bon demander aux tenants de l'économie classique d'oublier les leurs?

Nous pouvons certainement

définir les grands axes mobilisateurs derrière lesquels nous retrouver (finalités sociales, lucrativité limitée, gouvernance démocratique, impact territorial, durabilité des activités, etc.). Toutefois, pour savoir ce que représente l'économie solidaire en termes statistiques il faut savoir ce que l'on compte.

Les travaux menés dans différents pays sur l'utilité sociale sont des outils précieux pour faire cet

exercice. Ca demande des temps longs de constructions de critères et d'indicateurs et également de négociations collectives pour fixer des seuils (par exemple sur l'échelle des salaires). Mais ces processus sont utiles pour créer des dynamiques collectives qui produisent de l'interconnaissance et construisent de la confiance.

Eric Lavillunière – INEES

# Rad oder Auto (fahren) – Hauptsache mobil

Chloé Kolb, OPE

Am 19. April stellte der Minister für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur, Claude Wiseler, die „Stratégie globale pour une mobilité durable – pour les résidents et les frontaliers“, auch MODU genannt, vor. Die Mobilität, eine Herausforderung für die Zukunft?

Mobilität gehört zur heutigen Gesellschaft: Wir fahren einkaufen, zur Arbeit und in den Urlaub. Wie wichtig uns dieses Mobil-Sein ist, spüren wir vor allem, wenn es eingeschränkt wird. Die negativen Konsequenzen wie z.B. Umweltbelastungen aller Art werden derzeit auf der ganzen Welt heiß diskutiert – auch bei uns. Wie viel „Mobilität“ trägt Luxemburg?

## Was ist Mobilität?

Ganz allgemein kann Mobilität als Fortbewegung bzw. Bewegung von Menschen und Waren im Raum definiert werden. Der wirtschaftliche Handel ist nur durch Austausch von Waren möglich. Was den Menschen angeht, so ist seine Bewegung quasi



Die sanfte Mobilität soll künftig mehr Raum erhalten

Voraussetzung für berufliches Pendeln, Freizeitaktivitäten oder Tourismus.

Wir erleben heute das Phänomen Massenmobilität, eine Konsequenz der Industrialisierung seit dem 18. Jahrhundert. Der Eisenbahnverkehr führte ab Mitte

des 19. Jahrhunderts dazu, dass immer mehr Menschen reisen konnten.

Heute verhelfen Auto und Flugzeug zu noch ungebremster Mobilität. Das Auto ist mittlerweile zum Symbol für Freiheit geworden: Jeder kann fahren, wohin und wann er will.

Jedoch bleibt die Mobilität von Menschen, Waren und Gütern nicht ohne Folgen. Bewegung braucht Energie, die hauptsächlich aus Rohstoffen gewonnen wird. Das ist in der jetzigen Zeit der Erdöl- und Ressourcenknappheit nicht zu unterschätzen.

## Herausforderung für die Zukunft

Hinzu kommt, dass die „klassische“ Automobilität durch die Treibhausgasemission umweltbe-

lastend ist. Dritte wohlbekannteste Konsequenz: die Staus auf den Luxemburger Straßen. Das Auto ist in der Tat das meistbenutzte Verkehrsmittel.

Aus diesen drei Gründen u.a. steht Luxemburg vor einer Herausforderung: Wie soll die Mobi-

lität der Zukunft aussehen, damit das Wohlbefinden von jedem weiterhin gewährleistet wird?

Mit einigen einfachen Gesten kann jeder dazu beitragen, CO<sub>2</sub>-Emissionen zu vermeiden und/oder den Straßenverkehr zu reduzieren. In Esch/Alzette z.B. gibt es die Möglichkeit, auf das Auto zu verzichten und kostenlos mit dem Fahrrad zu fahren: Das Projekt Vél'Ok verbindet Umweltfreundlichkeit und gesunde Bewegung (s. Kästchen). Die öffentlichen Verkehrsmittel sind eine weitere Alternative. Aber: ist das Auto denn auch mal unverzichtbar, kann ein angepasster Fahrstil (z.B. mit niedriger Drehzahl und gleichmäßig fahren oder hohe Geschwindigkeiten vermeiden) sowohl Sprit als auch Treibhausgasemissionen einsparen.

Am 19. April hat Claude Wiseler die MODU vorgestellt. Die Strategie besteht unter anderem darin, die Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel bzw. der nachhaltigen Mobilität zu fördern. Da viele Menschen aus den Grenzländern täglich pendeln, scheint es auch notwendig, das Netzwerk von P+R-Parkplätzen zu verstärken.

Mehr Infos unter: [www.developpement-durable-infra-structures.public.lu](http://www.developpement-durable-infra-structures.public.lu)



Station von Vél'Ok

Foto: OPE

## Fahrräder für alle!

Mit 1.175 Abonnenten, 26 Stationen in der Stadt und mehr als 83.000 Benutzungen seit seiner Gründung im Juli 2009 ist der kostenlose Selbstbedienungsservice für Fahrräder Vél'Ok ein Erfolg in Esch/Alzette. Dieses Projekt wurde vom lokalen Initiativen- und Verwaltungszentrum (CIGL)

Esch in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Esch entwickelt, damit jeder Zugang zu alternativen Mobilitätsmitteln haben kann. Die Vél'Ok-Fahrräder haben jede Generation davon überzeugt, dass Spaß, Sport und Mobilität kombiniert werden können. [www.velok.lu](http://www.velok.lu)

Conférence sur l'économie sociale et solidaire (ESS) à Rabat-Salé

# La promotion de l'ESS dans le pourtour méditerranéen

Eric Lavillunière (Inees)

Du 3 au 5 mai des représentants de l'ESS de l'Afrique du Nord et de Catalogne se sont réunis à Rabat-Salé à l'initiative du Réseau marocain d'économie sociale et solidaire (Remess), avec le soutien du réseau catalan d'économie solidaire (XES). Eric Lavillunière (Inees) était invité d'honneur en sa qualité de représentant du réseau européen d'économie solidaire (Ripess Europe).

Le premier jour était consacré à l'inauguration de l'Institut panafricain de développement (IPD – cf. [www.ipd-afrique.org](http://www.ipd-afrique.org)), en présence de son secrétaire général Emmanuel Kamdem qui a été pendant plus de vingt ans expert auprès du Bureau international du travail spécialiste des coopératives (il est à l'origine de la recommandation 193 du BIT sur la promotion des coopératives).

C'est le cinquième du nom qui a ouvert à Salé, dans un quartier populaire. Les IPD sont destinés à former les cadres dans les approches de développement.

A Rabat un accent particulier sera mis sur l'ESS qui a été défini, par l'OIT, comme un pilier central de développement pour

l'Afrique. L'après-midi tous les délégués se sont rendus à Casablanca pour visiter le magasin solidaire Maroc Taswiq tout nouvellement ouvert ([www.maroc-taswiq.com](http://www.maroc-taswiq.com)).

Celui-ci est un espace de vente pour 200 petites coopératives marocaines labellisées „Maroc solidaire“ qui garantit le respect de normes éthiques, alors que de nombreuses fausses coopératives ont surgi ces dernières années. Son directeur enthousiaste projette d'en ouvrir de semblable dans toutes les grandes villes du Maroc.

Il est à noter que c'est l'ancien Office public de commercialisation et d'exportation (OCE) qui en est à l'origine avec le Remess. Les organisations publiques sont d'ailleurs très présentes dans le développement de l'ESS au Maroc. Un ministère y est consacré et soutient un programme de pôles de développement régionaux de l'ESS. De grandes associations dépendantes du ministère de la Solidarité telles l'Agence pour le développement social ou l'Entraide nationale jouent un rôle important de soutien.

Les deux jours suivants, les 55 personnes présentes (dont 20 femmes) provenant de sept pays, à travers des séances plénières et

des débats en ateliers, ont échangé leurs idées et pratiques pour trouver des chemins communs de résistance et d'alternatives pour combattre la crise qui frappe les conditions de vie et de travail des populations de la Méditerranée et d'ailleurs.

En sa qualité d'observateur, Eric Lavillunière proposait de

faire remonter au niveau international des préoccupations exprimées dans les débats et notamment sur les besoins de promouvoir des outils de financements éthiques et solidaires pour répondre aux attentes des acteurs fort critiques sur les pratiques du microcrédit en provenance du Nord. Après avoir présenté le

projet luxembourgeois de formation à l'économie solidaire (Fasages), il insistait également sur la nécessité de construire les outils de formation adaptés aux sociétés de personnes qui ont des besoins spécifiques différents des sociétés de capitaux. Il prenait également acte du soutien important des pouvoirs publics marocains pour développer les réseaux et les entreprises, alors que ces soutiens sont mis en cause en Europe.

Enfin pour conclure le président du Remess, Ahmed Aït Hadout, et le représentant de la XES, Jordi Estivill, concluaient les travaux pour remercier les participants et se donnaient rendez-vous pour continuer ce processus de coopération dans le pourtour méditerranéen et donnaient rendez-vous en juin à Rio+20 où les chefs d'Etat se réuniront, lors de la conférence des Nations unies, pour aborder les prochains axes stratégiques pour le développement durable. Les acteurs de la société civile, lors du sommet des peuples, tenteront eux de faire entendre leur voix pour qu'un réel changement puisse s'opérer.

Un changement dans lequel l'ESS compte prendre toute sa place.



Une coopérative de femmes

Foto: INEES

Nachhaltig recyceln für eine nachhaltige Wirtschaft

# Solidarische Wiederverwertung zum Wohlfühlen



Auf der neuen Ausstellungs- und Verkaufsfäche von „Les Ateliers“ im Einkaufszentrum Belval Plaza in Esch finden Sie Möbel aus recycelten Materialien oder aus zweiter Hand

Jos Degrand, OPE

Über 7 Milliarden Menschen bevölkern unseren Planeten. Klar, dass so viel Bevölkerung Berge an Abfall produziert, hauptsächlich in den Industrieländern.

Tagtäglich werden haufenweise Güter weggeschmissen, auch wenn diese noch gebrauchsfähig oder nur reparaturbedürftig sind. „Wegwerf-Mentalität“ wird diese gesellschaftliche Entwicklung genannt. Angezettelt wird sie durch immer wieder neue Bedürfnisse, die künstlich durch Werbung suggeriert und potenziert werden.

All dieser Müll muss bewältigt werden, um der Umwelt willen, aber auch, weil viele dieser Produkte sehr ressourcenhungrig sind. Diese Produkte bestehen meist aus Rohstoffen, die auf Teufel komm raus abgebaut werden, obwohl diese nur begrenzt verfügbar sind. So gewinnt das Recyceln immer mehr an wirtschaftlichem Gewicht.

Denn es besteht ja darin, den Müll in seine Bestandteile, also Rohstoffe, zu zerlegen und aus diesen dann wieder neue Güter herzustellen. Leider funktioniert das in der praktischen Ausführung nicht so. Die Recyclingprozesse sind spezifisch auf die Sammlung von nur einzelnen

Rohstoffen ausgerichtet, zusätzlich lassen sich einige Materialien und Kunststoffe nicht unendlich wiederaufbereiten.

So entstehen schließlich doch wieder Müllberge, wenn auch langsamer. Aber das Wirtschaftswachstum ist gesichert, vorerst.

Recyceln bedeutet auch Wiederverwertung und -verwendung. Viele Elektroprodukte, Kleider oder Möbel, die entsorgt werden, sind noch gänzlich brauchbar und funktionstüchtig. Sie entsprechen halt nur nicht mehr der neuesten Mode oder benötigen kleinere Reparaturen. Genau da kann ein Sinneswandel mehr bewirken als jede Energiegewinnung durch Müllverbrennung.

Die Verlängerung der Lebenszyklen der Produkte ist das nachhaltigste Mittel gegen Abfallüberschwemmung, mehr noch bedeutet dies neue lokale Arbeitsplätze. Secondhand- oder „Vintage“-Kleidergeschäfte kommen immer mehr auf. Reparaturwerkstätten für Elektrogeräte oder Mobiliar sprießen langsam wieder auf lokalem Terrain, nach einer Zeit, in der diese fast von der „Wegwerf-Gesellschaft“ erstickt wurden.

## Soziale und kreative Aktion

Oft bedeutet dies auch eine preisliche Anpassung der Produkte, die zumal sozial schwächeren Haushalten sehr entgegenkommt. Manche Leute spenden sogar ihr Gebrauchtmobiliar an soziale und solidarische Projekte, die diese dann gratis abholen und an sozial bedürftige Haushalte

oder Sozialämter weiterliefern. Doch nicht nur Fertigprodukte können wiederverwendet werden. Altmaterial aus Holz, Metall oder Textilien werden eingebunden in neue Produkte und Kreationen.

Viele Designer und Künstler benutzen Altmaterial verschiedenster Art, um ihre Werke zu erschaffen. Durch diese Ateliers – wie zum Beispiel die Schneiderei „made by d'Virrin“ in Mondorf – entstehen auch weitere Arbeitsplätze.

Nach gängiger Meinung braucht die Wirtschaft Konsum, um das Wachstum anzukurbeln. Klar! Es müssen nur nicht immer Produkte aus neuen Rohstoffen sein, sondern auch nachhaltig gefertigte oder reparierte Güter.

Mehr Infos unter:

[www.lesateliers.lu](http://www.lesateliers.lu)  
[www.okkasiounsbutikk.lu](http://www.okkasiounsbutikk.lu)  
<http://reimech.cig.lu/de/projekte/kleederbutteck.html>

## Möbel aus zweiter Hand

Das Einkaufszentrum Belval Plaza stellt Les Ateliers eine Ausstellungsfläche zur Verfügung zum Verkauf von Möbeln aus zweiter Hand oder recycelten Materialien. Les Ateliers ist ein Projekt aus zwei Teilen: [lesateliers.lu](http://lesateliers.lu) und [okkasiounsbutikk.lu](http://okkasiounsbutikk.lu). Das Projekt [lesateliers.lu](http://lesateliers.lu) gestaltet Möbel auf der Basis von gebrauchten, recycelten oder zweckentfremdeten Materialien. Es handelt sich um verant-

wortungsvoll gestaltete Stücke, die von Menschen in Ausbildung geschaffen werden.

Das Prinzip der [okkasiounsbutikk.lu](http://okkasiounsbutikk.lu) besteht darin, gebrauchte Objekte über ein virtuelles Geschäft anzubieten. Die online angebotenen Objekte werden von Bewohnern aus über 50 zum Netzwerk [objectif plein emploi](http://objectifpleinemploi.lu) (OPE) zählenden Gemeinden in Luxemburg zur Verfügung gestellt.

Caisse médico-chirurgicale mutualiste (CMCM)

## Secours mutuels et crise européenne



André Even

Interview: OPE

La Caisse medico-chirurgicale mutualiste (CMCM) a tenu son congrès le samedi 12 mai 2012 à Luxembourg. L'occasion pour nous de nous entretenir avec son gérant André Even.

Pouvez-vous nous expliquer le principe des sociétés de secours mutuels?

„Les sociétés de secours mutuels, au sens de la loi du 7 juillet 1961, désignent les associations de prévoyance qui, en l'échange d'une modeste cotisation, assurent à leurs membres ainsi qu'à leur famille des prestations complémentaires au régime général par l'octroi de secours en nature et en espèce en cas de maladie,

blessures, infirmités, vieillesse, naissance d'un enfant, etc. Elles peuvent également payer aux membres une indemnité extraordinaire pendant une incapacité de travail prolongée, contribuer aux frais funéraires et accorder une indemnité en cas de décès (en fonction des contrats proposés) et y a toute une gamme de prestations. Il ne faut pas les confondre avec les mutuelles d'as-

surances qui font de l'assurance classique (responsabilité civile, habitation, automobiles, ...)“

En quoi elles font partie de l'économie sociale et solidaire?

„Elles ont ceci de commun avec les coopératives et les associations que ses 'clients' sont ses membres. Ainsi elles se distinguent des services publics et des entreprises privées. Elles sont à but non lucratif (les bénéfices sont réinvestis dans l'organisation), n'ont pas de caractère commercial et tout le monde peut adhérer (principe de non-exclusion). Elles organisent la solidarité par la mutualisation des cotisations, ainsi une famille avec six enfants cotise le même montant qu'une personne célibataire. En plus, la cotisation n'augmente pas avec l'âge. Les entreprises privées s'intéressent principalement aux personnes solvables pour pouvoir tirer des bénéfices. Nous, nous n'avons pas d'actionnaires à rémunérer.“

Comment voyez-vous l'avenir sur fond de crise financière européenne?

„Nous pensons avoir un vrai rôle à jouer pour organiser la solidarité en ces temps difficiles. Nous pensons que le modèle de l'économie sociale et solidaire, sans aller jusqu'à parler d'alternative au capitalisme, qui choque encore au Luxembourg, est en

tous cas un bon moyen de mettre en pratique une autre façon de faire l'économie. La compétition à tout va et la spéculation financière ne peuvent être les piliers de construction d'une société. Il est

temps de réfléchir avec les gens qui ont du bon sens et croient en un avenir meilleur sur la façon de construire la société de demain sur des valeurs plus humaines et solidaires.“

## La CMCM en bref

- créée en 1956;
- regroupe 51 sociétés de secours mutuel;
- pour un peu moins de 140.000 familles (280.000 personnes protégées).
- Et un montant total brut de prestations de près de 3.290.000 euros en 2011
- Ce qui correspond à environ 380 euros par famille

**A l'international:** (cf. [www.aim-mutuel.org](http://www.aim-mutuel.org)) L'Association internationale de la mutualité (AIM) a été créée en 1950. Elle regroupe 42 fédérations ou associations d'organisations autonomes de mutualité de santé et de protection sociale dans 25 pays du monde. Le secrétariat de l'AIM est installé à Bruxelles.

**En Europe:** la présidence de la plateforme de l'économie sociale

européenne (cf. [www.socioeconomyeurope.eu.org](http://www.socioeconomyeurope.eu.org)) est assurée par Alain Coheur, directeur des affaires européennes et internationales à l'Union nationale des mutualités socialistes belges.

Social Economy Europe anime l'Inter-Gruppe à l'Economie sociale du Parlement européen. La prochaine audition publique aura lieu le 30 mai à Bruxelles avec pour thème: l'économie sociale dans les pays membres. Quelle est la valeur ajoutée de l'UE? Marc Tarabella (S&D, Belgique - co-président), Mario Mauro (PPE, Italie - co-président) et Sven Giegold (Verts, Allemagne - vice-président) en assurent le pilotage.

(cf. [www.cmcm.lu](http://www.cmcm.lu))

Diese Seite wird vom Europäischen Institut für Sozialwirtschaft (Inees) und von Objectif Plein Emploi (OPE) erstellt

# Quo vadis Ecosol?

Christina Schür, OPE

Sie ist in aller Munde, doch keiner scheint wissen zu wollen, wovon er spricht. Erst letzte Woche wieder wurde im Radio Ecosol gleichgesetzt mit „Projekten für sozial schwache Personen“.

Dies ist nicht unbedingt falsch, zeugt aber von einer begrenzten Wahrnehmungsbereitschaft.

Wenn auch der delegierte Minister für Solidarwirtschaft sich nicht dazu durchringen kann, eindeutig zu benennen, was das denn ist, wofür er zuständig ist, so hat er wenigstens einen Perimeter herausgegeben. Dieser ist sehr breit und geht weit über „Projekte für sozial schwache Personen“ hinaus.

Der Vorteil dieses Perimeters soll sein, dass möglichst viele wirtschaftliche Akteure sich damit identifizieren können. Das Ziel wurde erreicht, die zu gründende Plattform für Solidarwirtschaft kann sich sicherlich nicht über mangelnden Zulauf beschweren. Aber spätestens wenn ein Teilnehmer behauptet, er würde nicht meinen, ein Vertreter der Solidarwirtschaft zu sein, sich aber durchaus im Perimeter wiederfinden, sollte man sich die Frage stellen, ob man nicht dabei ist, einen – eigentlich schon längst besetzten – Ausdruck mit falschen Inhalten neu zu belegen. Einige Vertreter der Ecosol haben die Konsequenz hieraus gezogen, sie haben gar nicht erst an

den Diskussionen teilgenommen oder sich mittlerweile zurückgezogen.

Im Hinblick auf eine Klärung des Begriffes sollte man zunächst mit einem Vorurteil aufräumen: Solidarwirtschaft ist kein arbeitsmarktpolitisches Instrument, also keine Arbeitsbeschaffungsmaßnahme. Diese werden von der Regierung diktiert und finanziert, um Menschen ohne Arbeit vorübergehend in Arbeit zu bringen. Sie greifen dort, wo der Markt versagt, und bessern aus. Anders ausgedrückt: ein solidarwirtschaftliches Unternehmen ist nicht automatisch eine Beschäftigungsinitiative, aber eine Beschäftigungsinitiative kann durchaus solidarwirtschaftlich orientiert sein.

## Das Gesetz 5144

Das Gesetz 5144 zur Wiederherstellung der Vollbeschäftigung berücksichtigt dies. Es ist keine Rede mehr von „Beschäftigungsinitiativen“, sondern nur noch von „Arbeitgebern“, die zur Vollbeschäftigung beitragen. Die Finanzierung ist entsprechend. Nicht ein Projekt wird unterstützt, sondern die vorübergehende Integration und Betreuung einer Person, die ohne festen Job ist. Der Grundgedanke wird konsequent durchgezogen: Reparaturarbeiten sind nötig, sie werden outgesourct und die entstehenden Betriebskosten subventioniert. Er ist nicht unbedingt soli-



Fotomontage: Tageblatt/Rob Fetz

Die Minister Schmit und Schneider. So richtig ist nicht geklärt, wer will, wer soll, wer darf. Leidtragende ist die Ecosol. Sie ist dabei, zu verkümmern. War das das Ziel der Regierung, als sie 2009 erklärte „Wir geben der sog. Solidarwirtschaft einen neuen Stellenwert“?

darwirtschaftlich, aber das sollte das Gesetz 5144 niemals sein. Unfair ist die Umsetzung des Gesetzes, so lange wie Ecosol-Unternehmen nicht auf die gleiche Finanzierung Anrecht haben wie andere „Arbeitgeber“. Was soll aus der Ecosol werden? Auf diese Frage scheint niemand Antworten zu wollen. Im Arbeitsministerium wird man nicht müde zu be-

tonen, dass man nicht für Solidarwirtschaft zuständig ist. Im Wirtschaftsministerium verweist man auf den delegierten Ecosol-Minister, der sich auf den Perimeter, die zu gründende Plattform und einige Pilotprojekte beruft. Der Regierungsrat stimmt zwar dem Perimeter zu, findet aber, dass bereits genügend Geld in die Arbeitsmarktpolitik gepumpt

wird und die Vertreter der Ecosol sich hiermit zufrieden geben sollen. Mangels eindeutiger Bekenntnis zu der gesellschaftspolitischen Tragweite, die die Solidarwirtschaft entwickeln könnte, herrscht Verwirrung und man tritt auf der Stelle. Die Ecosol in Luxemburg ist weiter denn je davon entfernt, als 3. Wirtschaftsteiler anerkannt zu werden.

# Le Chênelet: hautes performances à coût modique

Jean-Sébastien Zippert

C'était le thème d'un atelier lors d'une conférence d'Inaise (le réseau international de la finance sociale) à Paris le 1<sup>er</sup> juin à laquelle participaient Etika, Inees et SOS Faïm.

L'accès à un logement de qualité constitue un problème majeur en Europe, et ce particulièrement pour les personnes à faibles revenus. La forte hausse des prix des énergies fossiles ne fait qu'ajouter aux difficultés de cette population d'autant que les dépenses liées au coût du chauffage sont à la charge des locataires, et ce y compris dans les logements sociaux.

L'entreprise d'économie sociale Le Chênelet située dans la région du Nord-Pas de Calais apporte une réponse originale à cette double contrainte sociale et énergétique.

Le Chênelet fait partie d'une constellation d'organisations liées à la réinsertion, qui se sont toujours développées en menant de front une exigence pour des formations de qualité destinées à réinsérer des personnes précaires dans le marché de l'emploi tout en produisant des biens et services s'inscrivant dans le respect de l'environnement.

C'est ainsi que le Chênelet a développé à la fois des activités de travail et transformation du bois, de production de fruits et légumes biologiques mais aussi mis au point la construction de logements écologiques à hautes performances énergétique avec un coût de construction modique: il est en effet légèrement supérieur à celui d'un logement social traditionnel, mais fournit à ses habitants un confort bien supérieur et une isolation de qualité, ce qui permet aux locataires de payer des charges de chauffages très fai-



Photo: Le Chênelet

Des logements sociaux énergétiquement efficaces et écologiques sont possibles, avec un confort accru pour les occupants

ble, d'autant que celui-ci n'est pas dépendant du prix du pétrole: ce sont des poêles de masse qui fonctionnent au bois.

Plusieurs communes de la région se sont déjà laissées convaincre par Chênelet pour la construction de tels logements sociaux. Ces logements privilégient les matériaux naturels et locaux aussi bien pour la construction des parties dures que pour l'isolation (terre, bois, paille). Voilà une preuve concrète que l'économie solidaire peut répondre aux défis sociaux, écologiques et énergétiques qui seront de plus en plus préoccupants pour les collectivités locales. Une belle initiative dont on pourrait s'inspirer, car la crise du logement qui sévit au Luxembourg n'est pas prête de se résoudre.

\* Coordinateur pour etika – Initiativ fir alternativ Finanziierung asbl

# Un sentiment d'inachevé

Eric Lavillunière (Inees)

Le 30 mai dernier à Bruxelles l'IGES avait sollicité quelques acteurs de différents pays membres pour présenter les réalités de l'économie sociale et solidaire (ESS) et les plus-values apportées par celle-ci. L'Espagne, la Belgique, la France, le Portugal et la Suède étaient au menu. Sven Giegold, eurodéputé Vert allemand animait les débats.

Selon lui, la cacophonie règne en Europe, car les acteurs passent leur temps à débattre sur les questions de définition. Ainsi pour le Groupe d'experts sur l'entreprise sociale ce ne sont pas moins d'une soixantaine de réseaux qui ont postulé pour représenter l'ESS.

Juan Antonio Pedreño du Cepes (Espagne) confirmait le besoin d'unité en affirmant „qu'agir ensemble nous rend plus

forts“ et que c'est cela qui avait permis l'adoption d'une loi en mai 2011 sur l'économie sociale. Marie-Caroline Collard de SAW-B (Wallonie) préférait insister sur les possibilités qu'à l'ESS d'influer sur les politiques publiques à travers une concertation structurelle organisée au sein de Comités économique et social.

Elle déclarait que l'enjeu majeur aujourd'hui était de donner une nouvelle dimension à l'ESS

malheureusement trop souvent cantonnée à son rôle social ou d'inclusion sociale.

Ce qu'appuyait Cornélia Ferderkeil Giroux du Ceges (France), qui attend beaucoup du ministre nouvellement nommé Benoît Hamon, en soulignant que l'ESS est à la fois très concurrentielle et utile socialement. Tous sont d'accord pour dire que l'ESS agit de nombreuses années et qu'il faut travailler à l'établisse-

ment de cadres légaux. Le Portugal faisant figure de modèle avec l'inscription de l'économie sociale dans la Constitution adoptée en 1976!

A la fin de la session, il reste un sentiment d'inachevé. Là où on pourrait interpeller la Commission et le Parlement sur ses intentions politiques, on en reste comme toujours à égrener la longue litanie des bienfaits de l'économie sociale et solidaire.

Was die Ecosol („Economie solidaire“) einer Gesellschaft bringen kann

# Vollbeschäftigung und politischer Umbruch

Christina Schür, OPE

In der „Tageblatt“-Ausgabe vom 6. Juni wurde erklärt, was Solidarwirtschaft nicht ist. Aber was stellt er denn nun dar, dieser sogenannte dritte Wirtschaftsraum?

Die Ecosol sieht die solidarische Versorgung von Menschen vor. Es geht nicht um Wirtschaften des Gewinns wegen, sondern um die Befriedigung von Bedürfnissen unter Berücksichtigung des Allgemeinwohls und mit dem Ziel, festgefahrene Gesellschaftsgefüge zu erschüttern.

Solidarwirtschaft trägt zur Vollbeschäftigung bei.

Ecosol fügt den Menschen nicht in ein wirtschaftliches System ein, sondern passt sowohl Arbeit wie auch wirtschaftliches Angebot den Bedürfnissen der Gesellschaft an. So kann die Solidarwirtschaft zur Vollbeschäftigung in einem Land beitragen.

## Solidarität im OPE

Im OPE-Netzwerk sind derzeit 54 Gemeinden vertreten. Sie übertragen die solidarwirtschaftliche Idee auf die lokale Ebene, indem sie ein CIG gegründet haben, das vor Ort Arbeitsplätze schafft und Dienstleistungen anbietet, die an die Bedürfnisse der Einwohner angepasst sind. Nachbarschaftsdienst, Internetstuf, „Ciglotheik“, Kalendula oder auch Rentabike sind nationale Konzepte, die netzwerkübergreifend entwickelt und dann an die jeweiligen lokalen Gegebenheiten angepasst wurden.



Ecosol-Projekte sind bunt und lassen Platz für Träume

Die politischen Vertreter genutzt, so kann dies zu tiefgreifenden Umwälzungen führen. Soziale, kulturelle, politische oder auch Umweltprobleme können aus anderen Blickwinkeln betrachtet und dementsprechend gelöst werden.

Sie haben nicht die notwendige schulische Ausbildung, die Konstitution oder die Zeit, einen Job zu erfüllen, der auf finanzielle Gewinnmaximierung des Arbeitgebers ausgelegt ist. In jedem schlummern jedoch Talente, die er durchaus in den ökonomischen Produktionsprozess einbringen kann. In der Ecosol versucht man, Arbeitsplätze so zu gestalten, dass sie dem Mitarbeiter und seinem Können entgegenkommen und dieser sich einbringen und entfalten kann. Menschen, denen man unterstellt, nicht fit für den sogenannten ersten Arbeitsmarkt zu sein, können in einem solidarwirtschaftlichen Betrieb durchaus einen Mehrwert schaffen, der sich nicht nur durch einen BIP-Wert messen lässt.

## Die politische Tragweite der Ecosol

Solidarwirtschaftliche Betriebe berücksichtigen also das Individuum, sei es im Produktions- wie auch im Entscheidungsprozess. Dem Einzelnen wird mehr Raum zugestanden und er wird aufgefordert, diesen auszufüllen. Aus diesem Grund geht die Ecosol über den rein wirtschaftlichen Aspekt hinaus, sie prägt Mitarbeiter wie Nutzer und somit die Gesellschaft. Solidarwirtschaft kann so eine gesellschaftliche Dimension entwickeln.

Wird dieser Ansatz positiv von den politischen Vertretern genutzt, so kann dies zu tiefgreifenden Umwälzungen führen. Soziale, kulturelle, politische oder auch Umweltprobleme können aus anderen Blickwinkeln betrachtet und dementsprechend gelöst werden.

INTERNET [www.reseauoep.eu](http://www.reseauoep.eu)

Rencontres

## De l'innovation sociale à l'utopie

Gilles Dacheux, OPE

L'université de Lorraine, après celle de Poitiers en 2011 et Luxembourg en 2010, accueillait les 12<sup>es</sup> rencontres du Réseau inter-universitaire d'économie sociale et solidaire (Riues) du 6 au 8 juin 2012 à Nancy. Le thème: „L'économie sociale et solidaire face aux défis de l'innovation sociale et du changement de société“ a largement été débattu par une centaine de participants venus d'Europe, du Japon et du Canada, pour la plupart chercheurs en sciences sociales ou en économie, mais aussi, acteurs sociaux, journalistes et élus politiques.

Pour Bruno Lasnier, président du Mouvement pour l'économie solidaire (MES), l'innovation sociale se fait avec les citoyens en premier lieu ou elle n'existe pas! Dans les faits, l'innovation sociale est pour les acteurs, non pas un but poursuivi mais, la réponse à un besoin pour lequel il faut parfois expérimenter de nouvelles solutions.

A travers le prisme de l'entreprise sociale, Francesca Petrella, de l'Université Aix-Marseille, présentait les deux écoles de pensées états-uniennes; celle des ressources marchandes (avec notamment les entreprises commer-



Les 12<sup>es</sup> rencontres du Réseau inter-universitaire d'économie sociale et solidaire (Riues) du 6 au 8 juin 2012 à Nancy

ciales a but social du Social Business) et celle de l'innovation sociale (reprise dans le réseau mondial Ashoka, qui met en avant la réussite individuelle d'entrepreneurs qui répondent à des besoins sociaux).

Ces deux écoles qui ont le vent en poupe auprès des institutions

européennes ne portent pas la tradition européenne de l'innovation sociale, telle que définie par le réseau de chercheurs EMES, qui valorise l'entrepreneuriat collectif et la gouvernance participative pour contribuer au changement de la société. Ainsi, pour elle, les entreprises du social

business ou qui développent des actions de RSE (responsabilité sociale de l'entreprise), banalisent et pervertissent le pouvoir de transformation de l'économie sociale et solidaire.

Cependant, il se dégage de la part de l'ensemble des participants et notamment des chercheurs un certain consensus: si l'innovation sociale n'est pas l'exclusivité de l'économie solidaire, en revanche elle y concourt largement par sa production très fertile d'initiatives innovantes (par ses approches participatives). En effet, les recherches sur ce type d'approches ont démontré que la réussite d'un projet est directement dépendante de la participation de toutes les parties prenantes, de l'autorité publique aux bénéficiaires en passant par les acteurs, la société civile et les citoyens.

Un élu, représentant du réseau (RTES), confirmait cela: „Bien que représentants du peuple au suffrage universel, les élus ne sont pas les seuls personnes légitimes pour prendre des décisions.“ Pour lui la question qui se pose est: „Comment construire l'intérêt général avec toutes les parties prenantes?“

Ce qui est une manière de formuler l'utopie portée par l'écono-

mie solidaire. C'est sur ce paradigme que s'appuyait Eric Dacheux, de l'Université de Clermont-Ferrand, pour défendre, dans un débat de clôture aux côtés de Philippe Frémeaux, de la revue *Alternatives Économiques*, que l'économie solidaire peut incarner une utopie créatrice, fédératrice de changement, source d'innovation sociale et de transformation sociétale. L'Europe a basculé de l'utopie libérale de la fin de la dernière guerre à l'idéologie ultra-dominante d'aujourd'hui.

On constate que cette évolution a laissé les citoyens d'Europe en panne de projets et de visions. Si la Commission européenne a tant de mal à communiquer avec les citoyens et que l'Europe politique peine à se former, c'est surtout parce que le projet européen ne présente plus aucune utopie.

L'économie solidaire, plus qu'une source essentielle d'innovation sociale constitue en fait une utopie de l'Europe de demain: sociale, solidaire et responsable. Elle s'oppose en cela à l'économie libérale, bien sûr, mais aussi aux formes d'entreprises sociales a-politisées qui servent d'amortisseurs à ce système destructeur aujourd'hui en crise.





Evaluierung der partizipativen Methoden

# Unsere Bedürfnisse, unsere Stadt

Interview: Chloé Kolb, OPE

Géraldine Riquet hat im Rahmen eines Master-2-Studiums Recht und Sozialwirtschaft 2011 die in Luxemburg für ökologische Schulhöfe eingesetzten partizipativen Methoden evaluiert. Sie arbeitet als Beauftragte für lokale Entwicklung beim CIGL Kopstal und Strassen.

**Chloé Kolb:** Sie interessieren sich für die partizipativen Methoden, die beim OPE-Netzwerk für die Realisierung der sogenannten ökologischen Schulhöfe eingesetzt werden. Was ist das Besondere an diesen Schulhöfen?

Géraldine Riquet: „Inspiriert von den innovativen Erfahrungen in Nordamerika und Deutschland, gestaltet sich das Konzept eines ökologischen Schulhofes um vier wesentliche Elemente: Natur, Spiel(en), Kreativität und Ruhe.“

Diese öffentlichen Orte werden unter Berücksichtigung des Bedarfs der künftigen Nutzer eingerichtet, wobei natürliche lokale Ressourcen und lokales Know-how verwendet werden. So illustrieren diese Schulhöfe die Partizipation aller in die Prozesse der Realisierung teilnehmenden Parteien.

Diese verschreiben sich dem Geist der lokalen und nachhaltigen Entwicklung zum Wohle aller. In Luxemburg sind Mariette Scheuer und Martine Kettel die Schlüsselfiguren für diese Thematik.“



Géraldine Riquet: „Die größte Freude ist es, einen gemeinsamen Dialog zwischen allen Parteien zu etablieren, die einbezogen sind, um den Bedarf zu decken.“

**C.K.:** Können Sie uns mehr über die partizipativen Methoden berichten?

G.R.: „Es handelt sich hier um eine einzigartige Erfahrung in Luxemburg, wo sich der Dialog

und diverse Bereiche (Umwelt, Soziales, Wirtschaft, Technik) miteinander vermischen. Der Ausgangspunkt des Projekts ist eine erste Etappe der Klärung und Konzeptarbeit bei ei-

nem Workshop: Die Kinder, die Eltern, die Lehrer und die Gemeindevertreter treffen sich. Jeder trägt seinen Bedarf und seine Ideen vor.“

Für die Kinder nutzt man hierbei Arbeitsgruppen, in denen sie sich mündlich, schriftlich und in künstlerischer Form ausdrücken können. Zur vorrangigen Darstellung der Bedürfnisse der künftigen jungen Nutzer werden die Arbeiten mittels kleiner Ausstellungen wiedergegeben. Die Kinder selbst tragen die Ergebnisse ihrer Überlegungen gegenüber der Gemeinde, dem Elternausschuss und den Lehrern vor. Anschließend machen sich die Planer, Zeichner, Techniker und Arbeiter ans Werk. Während der Arbeiten finden Aktionstage statt, um die künftigen Nutzer mit einzubeziehen.“

**C.K.:** Warum werden sie evaluiert, und wie sehen ihre Ergebnisse aus?

G.R.: „Es war offensichtlich notwendig, sich auf das Vorgehen für die Durchführung von Projekten zu verständigen, mit dem Ziel, Projektverbesserungen zu empfehlen. Die Studie ist auf einer eigenen Methode der Evaluierung aufgebaut: Anlegen eines Pflichtenhefts, Auswahl eines Panels an Gesprächspartnern und Projekten in verschiedenen Landesregionen (Norden, Süden und Zentrum), Fragebögen mit vorgegebenen Antworten, die durch eigene Anmerkungen ergänzt werden können bzw. mit vorgegebenen Antworten, die nur anzukreuzen sind. Ange-

sichts der Ergebnisse bringt die partizipative Methode große Zufriedenheit und eine sofortige „Inbesitznahme“ des neu geschaffenen Raumes.“

Die betroffenen Menschen fühlen sich einbezogen und wertgeschätzt. Der luxemburgische Kontext fördert eine sehr viel größere Teilnahme, da der Ausgangspunkt klar umrissen ist: die lokalen Bedürfnisse und Ressourcen. Außerdem stärkt diese Vorgehensweise die soziale Kohäsion.“

**C.K.:** Inwiefern passen die partizipativen Methoden im Rahmen der Solidarisierung (Ecosol)?

G.R.: „Die demokratische Partizipation der Bürger ist das Leitmotiv. Sie bewirkt bei allem die Kohärenz. Die wesentliche Herausforderung besteht darin, einen gemeinsamen Dialog zwischen allen einbezogenen Parteien zu etablieren, um den Bedarf zu decken. Dieses innovative atypische Projekt der ökologischen Schulhöfe macht Lust, sich zu beteiligen. Der Platz wird für alle geschaffen und stärkt daher das Gemeinschaftsgefühl. Den Bedarf der lokalen Bevölkerung in den Vordergrund zu stellen, die lokale und nachhaltige Entwicklung zu fördern, ein Projekt zu erschaffen, das dem Gemeinwohl dient: Das Gesellschaftsprojekt Ecosol wird gefördert.“

KOMPLETTES INTERVIEW

unter [www.ope.lu](http://www.ope.lu)

Coresponsabilité

## Construire le bien-être

Du 21 au 23 novembre a eu lieu à Mulhouse la deuxième Rencontre internationale des territoires de coresponsabilité, organisée par le Conseil de l'Europe et le réseau Together. 300 personnes provenant de toute l'Europe, mais aussi d'Afrique, ont été invitées à une réflexion sur la cohésion sociale. Celle-ci est définie par le Conseil de l'Europe comme „la capacité d'une société à mettre en oeuvre le bien-être de tous“.

Cette rencontre a été l'occasion de clore le programme d'échange européen pour un développement urbain durable, Urbact II, et de partager les expériences vécues au cours des trois dernières années entre les huit villes partenaires des territoires de coresponsabilité. Lors des ateliers, sous la modération des animateurs du Luxembourg, la région nord-ouest a débattu sur les difficultés respectives de leur pays.

Le projet Acces.lu a débuté au Luxembourg depuis juillet 2011 dans les communes de Pétange, Schifflange, Wiltz, Wormeldange et Flaxweiler.

Pour définir de nouveaux indicateurs de bien-être spécifiques au territoire du Grand-Duché, OPE lance une enquête nationale sur les indicateurs de bien-être, avec son partenaire le TNS Iltres, qui débutera en janvier 2013. Les résultats du projet dans les communes et ceux au niveau national seront présentés au mois de juin 2013 sur le campus de Walferdange de l'Université du Luxembourg.

Plus d'infos sur [www.acces.lu](http://www.acces.lu)  
Marc Straus, OPE

Transition Minett

## De la convivialité, du sens et de l'action

Eric Lavillunière, INEES

Transition Minett se revendique comme partie prenante du mouvement des „Villes en transition“. Né en Angleterre, celui-ci promeut toutes initiatives citoyennes d'habitants qui veulent (re)gagner de l'autonomie dans leur vie notamment en matière d'alimentation et d'énergie. Loin de tous réflexes de peur et de culpabilité, cela démontre que tout le monde est capable d'agir, d'être créatif et d'exprimer des compétences, dans des actions concrètes positives comme réponses aux crises écologiques, énergétiques et économiques (principalement liées au changement climatique et au pic pétrolier). Il existe deux groupes en transition au Luxembourg, en relation avec le CELL („Center for Ecological Learning“, [www.cell.lu](http://www.cell.lu)), dont un à Luxembourg-ville et l'autre au sud du pays. Ce dernier a d'emblée affiché son attachement à une identité culturelle empreinte par les Terres-rouges d'où l'on extrayait la minette.

Fin d'une ère

Joli symbole qui marque la fin d'une ère de croissance permanente basée sur l'épuisement des réserves naturelles pour aujourd'hui amorcer une transition vers un développement raisonné, plus soucieux de l'environnement et des générations futures.

L'objectif est de reconstruire la résilience dans tous les aspects fondamentaux de notre vie afin de rendre nos sociétés plus à même d'appréhender un avenir durable dans toutes ses dimen-



Tous les groupes se réuniront le 14 décembre pour la 1<sup>re</sup> fête d'anniversaire de l'initiative

sions (écologique, économique et sociale). Quatre groupes rassemblant près de 100 personnes, d'âges et de provenances très différentes, sont identifiés comme parties prenantes de Transition Minett: un groupe „énergie“ qui travaille à monter une coopérative pour produire de l'énergie verte photovoltaïque, un groupe „urban gardening“ qui prospecte pour trouver un jardin à cultiver collectivement avec tous les habitants pour redécouvrir la nature, le goût des bons fruits et légumes et le plaisir de le faire ensemble dans la cité, un groupe „communication“ qui a monté le site internet [www.transition-minett.lu](http://www.transition-minett.lu) (opérationnel à partir du 14 décembre) et travaille sur une vidéo de présentation, ainsi qu'un groupe d'„achats éco-solidaires“ qui recherche des producteurs locaux en agriculture biologique et se rassemble pour organiser des achats groupés.

Mais toutes ces initiatives, qui en appellent d'autres, sont autant de prétexte pour agir et se retrouver pour des moments de convivialité autour de mets préparés avec soin et des produits qu'on veut faire découvrir aux autres. Ainsi, le groupe d'achat éco-solidaire organise des repas en commun, où chacun apporte quelque chose, pour réceptionner ses commandes. Et pour consolider ce qui fait l'âme de cette dynamique, à savoir le bien vivre ensemble, tous les groupes se réuniront le 14 décembre pour la 1<sup>re</sup> fête d'anniversaire de l'initiative à la Kulturfabrik à Esch-sur-Alzette dans une soirée ouverte à tous, même aux simples curieux!

Info: [contact@transition-minett.lu](mailto:contact@transition-minett.lu) Tél: 621 682 762

Lokale Entwicklung und Kultur

## Kultur aktiv erleben!

Chloé Kolb, OPE

Jeder in Luxemburg findet etwas, um seine Interessen im Bereich Kultur zu verfolgen. Ausstellungen, Festivals, Museen: Das kulturelle Angebot ist groß! Trotzdem bleibt die Frage, wie die Leute aktiv in die Kultur bzw. das kulturelle Schaffen einbezogen werden können.

Für jeden Einzelnen ist es notwendig, Zugang zur Kultur zu haben, um die Gesellschaft verstehen und in ihr seinen Platz finden zu können. Eine Antwort darauf ist die Entwicklung von bürgernahen Kulturprojekten, wo sich jedem die Möglichkeit bietet, sich aktiv am künstlerischen Schaffen zu beteiligen und somit Bestandteil des Schaffensprozesses zu werden.

### Aktive Beteiligung

Kultur darf sich nicht nur über wirtschaftliche oder geografische Faktoren definieren. Die Menschen müssen sich angesprochen fühlen, um sich mit Situationen auseinanderzusetzen, um kritisches Denken zu entwickeln. Kultur ist ein Weg, sich in die Gesellschaft zu integrieren und diese besser zu verstehen. Es geht nicht darum, das kulturelle Angebot kostenlos anzubieten, sondern eher darum, es den Menschen näher zu bringen. Eine bürgernaher Kultur, die durch soziokulturelle Projekte zustande kommt, engagiert sich für die



In Esch/Alzette haben über 100 Bürger an der Verschönerung ihrer Umgebung aktiv teilgenommen

Förderung einer partizipativen und kritischen Bürgerschaft. Die soziokulturellen Projekte im Rahmen der bürgernahen Kultur

fördern auch die soziale Kohäsion: Jeder, unabhängig von Alter, Geschlecht oder Herkunft, kann an einem Projekt teilnehmen, da

mit diesen den lokalen Bedürfnissen entspricht.

Dies ist z. B. bei Archipel asbl der Fall: Ihre Projekte betätigen sich sowohl auf lokaler und regionaler als auch auf grenzüberschreitender Ebene und jeder kann daran beteiligt werden. So wurde im November die Initiative Urban Knitting (Objekte werden im öffentlichen Raum verfertigt, indem sie mit einer Hülle aus gestricktem oder gehäkkeltem Stoff eingewickelt werden) in Esch/Alzette eingeweiht. Bäume, Laternen und Straßenschilder entlang des Boulevard John F. Kennedy wurden vorübergehend mit bunten Stoffen umhüllt. Über 100 Bürger haben die Stoffhüllen angefertigt, um ihre Stadt zu verschönern.

### Regionales Publikum

Um ein regionales Publikum zu erreichen, ist es nötig, lokale Akteure und Partner zu finden, damit eine bürgernaher Kultur entstehen kann: Jugendzentren, Schulen usw. Die bürgernaher Kultur stimmt mit den von der Solidarwirtschaft geförderten Werten wie Solidarität, aktive Einbeziehung jedes Einzelnen und bürgerschaftliches Engagement überein. Außerdem generiert sie Arbeitsplätze in der Region und trägt dadurch zur lokalen Entwicklung bei, u. a. indem sie lokalen Bedürfnissen entspricht und mit lokalen Partnern zusammenarbeitet.

Mehr Infos unter <http://archipel.cig.lu>

## Installation in Sanem

Am Samstag, den 19. Januar um 17.00 Uhr findet die Einweihung der interaktiven Installation Four Letters HOPE von Wennig & Daubach im Dépôt ArcelorMittal, Gare Belval-Rédange statt. Dies im Rahmen des Projektes Sentiers Rouges.

### Künstlerduo

Die Arbeiten des luxemburgischen Künstlerduos Wennig & Daubach drehen sich um Sprache, Worte, Typografie und Semantik. Für Sanem realisieren sie in einer stillgelegten Halle des Stahlkonzerns ArcelorMittal eine interaktive Lichtinstallation mit einer Beschränkung auf vier Großbuchstaben. Das Kunstwerk wird von der Gemeinde Sanem gefördert und in Kooperation mit dem Jugendtreff SA-BA realisiert.

Mehr Infos unter: [www.sentiersrouges.lu](http://www.sentiersrouges.lu); <http://www.wennigdaubach.com>

## Autogestion et éducation populaire

### Dans le vif du sujet ...

Eric Lavillunière, Inees

Les 17 et 18 décembre dernier le groupe Fasages (Formation des acteurs sociaux en auto-gestion pour l'économie solidaire) se réunissait au Centre de partage à Avioth en France à la frontière belge en Gaume.

Un endroit tout à fait étonnant qui accueille (depuis 1975) pendant une durée limitée toute personne désireuse de se ressourcer dans un endroit calme et reposant géré par les occupants eux-mêmes, qui font le jardin, la cuisine et toutes les tâches ménagères, qui sont accompagnés par des bénévoles de l'asbl sans aucun subside public. Un espace tout à fait approprié pour aborder les thèmes centraux reliés à l'économie solidaire: l'autogestion et l'éducation populaire (<http://centredepartage.joomla-host.be>).

### „Une attitude“

C'est par ces mots qu'Enrique del Rio, du réseau des Universités Rurales Paulo Freire en Espagne, ouvrait les débats. Il invitait ainsi les participants à développer leur esprit critique plutôt qu'à entendre une parole académique. L'éducation populaire n'est pas une activité mais une façon d'appréhender la vie pour agir à la construction d'une société plus humaine et solidaire. C'est grâce à nos capacités d'indignation qu'on construit l'espoir en luttant contre tout ce qui s'oppose à la réalisation d'un monde meilleur. Ces utopies libératrices sont nécessaires à la vie et au change-



À l'auberge de jeunesse de Luxembourg-Ville, des représentants de Belgique, Espagne, France, Portugal, Royaume-Uni et évidemment Luxembourg se retrouvaient pour échanger sur leurs pratiques d'éducation populaire

ment qui ne répondra véritablement aux besoins de tous que par la coresponsabilité et toutes formes d'organisations horizontales autogérées. Voilà qui peut nourrir la réflexion pour agir concrètement à la construction d'une société plus solidaire au Luxembourg ...

### Réseau européen

Dès le lendemain, à l'auberge de jeunesse de Luxembourg-Ville, des représentants de Belgique,

Espagne, France, Portugal, Royaume-Uni et évidemment Luxembourg (4motion et Inees) se retrouvaient pour échanger sur leurs pratiques d'éducation populaire et les mettre en relation avec d'autres expériences dans le monde et particulièrement au Brésil. Il en est principalement ressorti que c'est bien la conscientisation des citoyens qui permet une véritable émancipation de tous. Et que celle-ci n'est donc possible qu'après avoir identifié les vecteurs d'aliénation qui sont dans nos pays assez per-

nicaux car masqués ou, en le disant autrement, peut-on et veut-on s'affranchir des logiques économiques dominantes qui constituent la boussole principale de nos dirigeants au profit du (grand) capital?

• **Inter-Made à Marseille:** un espace de coopération et de mutualisation pour la création d'activités d'économie sociale et solidaire par Andréa Roche - [www.inter-made.org](http://www.inter-made.org).

Cette initiative trouve son originalité dans l'espace commun qui est mis à disposition des créa-

teurs d'entreprises et dans leur implication dans la gestion même de l'association Inter-made qui s'occupe du processus d'accompagnement.

Une implication avec des prolongements financiers car ils cotisent également à un fonds de mutualisation qui aide les créateurs lorsqu'ils en ont besoin. Les projets soutenus doivent répondre à quatre axes de progrès qui démontrent leur utilité sociale, leur dimension économique, leur ancrage territorial et leur gouvernance collective ou participative.

• **Terre à Herstal près de Liège:** entreprendre autrement avec des modes de gouvernance partagés par Xavier Roberti - [www.terre.be](http://www.terre.be).

Spécialisé dans le recyclage, ce groupe réunit plusieurs entreprises et une ONG de développement, avec 300 travailleurs dont une grande partie avec des contrats d'insertion.

Considérant qu'il n'y a pas de raison de faire des distinctions entre les travailleuses et les travailleurs pour la bonne marche de l'entreprise qui recherche avant tout que chaque citoyen trouve sa place pleine et entière dans la société, Terre a mis en place une assemblée générale de travailleurs (qui prend les décisions stratégiques concernant le groupe Terre et qui élit le conseil d'administration) et un système de réunions d'information et de coordination.

Afin que tous les membres du personnel puissent y prendre toute leur place un système d'éducation permanente donnant les outils nécessaires a été mis en place. Et ça fonctionne!

